

# Opera Slavica

begründet von Maximilian Braun und Alois Schmaus

## Neue Folge

herausgegeben von Reinhard Lauer

in Verbindung mit Matthias Freise, Ulrike Jekutsch  
und Walter Kroll

72

---



2025

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

# Verneinung und Verschweigen

Apophatische Rhetorik in den Werken  
russischer romantischer Autoren,  
ihrer Vorgänger, Nachfolger und Antagonisten

Herausgegeben von  
Petr Bukharkin, Evgenii Matveev,  
Andrea Meyer-Fraatz und Olga Sazontchik

2025

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

Die Vignette auf dem Reihentitelblatt stellt August Ludwig Schlözer dar. Die Silhouette stammt aus dem Album des Göttinger Studenten Karl Schubert (um 1780), Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek zu Göttingen.  
Signatur: H. lit. 103 Cim.

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek  
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <https://www.dnb.de> abrufbar.

Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek  
The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche Nationalbibliografie; detailed bibliographic data are available on the internet at <https://www.dnb.de>.

Informationen zum Verlagsprogramm finden Sie unter  
<https://www.harrassowitz-verlag.de>

© Otto Harrassowitz GmbH & Co. KG, Wiesbaden 2025  
Kreuzberger Ring 7c–d, 65205 Wiesbaden, [produktsicherheit.verlag@harrassowitz.de](mailto:produktsicherheit.verlag@harrassowitz.de)  
Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt.  
Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen jeder Art, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und für die Einspeicherung in elektronische Systeme.  
Gedruckt auf alterungsbeständigem Papier.  
Druck und Verarbeitung: Prime Rate Kft.  
Printed in Hungary

ISSN 0085-4514  
ISBN 978-3-447-12366-2

eISSN 2702-2714  
eISBN 978-3-447-39664-6

# Inhalt

Vorwort .....	VII
---------------	-----

Petr Bukharkin, Evgenii Matveev, Andrea Meyer-Fraatz Verneinung und Verschweigen: Zur Einführung in die Problematik der apophatischen Rhetorik .....	1
--	---

## Teil I

Евгений Матвеев Апофатическая риторика в лирике русского романтизма .....	19
Введение.....	19
В. А. Жуковский .....	24
К. Н. Батюшков .....	61
Е. А. Баратынский.....	72
М. Ю. Лермонтов .....	82
Ф. И. Тютчев.....	119
Приложение. Апофатическая риторика в стихотворных переводах Жуковского, Лермонтова и Тютчева .....	138
Заключение.....	152

## Teil II

Анна Варда Апофатическая риторика в духовных стихотворениях русских поэтов конца XVIII – начала XIX века .....	167
Евгений Матвеев Апофатическая риторика в лирике Г. Р. Державина .....	183
Olga Sazontchik Einige Beobachtungen zur apophatischen Rhetorik in der russischen fantastischen Prosa der Romantik .....	195
Petr Bukharkin Apophatic Rhetoric and Romantic Philosophical Prose .....	255

Helene Tolstoy Leo Tolstoj's Rhetoric of Negation .....	279
Michail Weisskopf Isaak Babel's Prose: Omissions, Deceptions, Traps.....	291
Andrea Meyer-Fraatz Апофатические Verfahren bei Vladimir Nabokov oder Wie romantisch ist sein literarisches Werk? .....	309
Boris Lanin, Mateusz Jaworski Genre Transformations of the Apophatic Principle in Russian Dystopia .....	325
Мария Рубинс Апофатические приемы в литературных репрезентациях травмы (ГУЛАГ, Большой террор, блокада, Холокост) .....	341

## Vorwort

Die vorliegende kollektive Monografie ist das Ergebnis eines Forschungsprojekts, das sich mit der Untersuchung der apophatischen Rhetorik in der russischen Romantik befasst. Im August 2022 begann Dr. Evgenii Matveev unter der Leitung von Prof. Dr. Andrea Meyer-Fraatz am Institut für Slawistik und Kaukasusstudien der Friedrich-Schiller-Universität Jena sich mit dieser Problematik zu beschäftigen. Von Mai 2023 bis Dezember 2024 wurde seine Arbeit durch das DFG-Graduiertenkolleg „Modell Romantik“ an der Universität Jena finanziell unterstützt.

Am 4. und 5. April 2024 fand in Jena der Workshop „Apophatische Rhetorik bei russischen Romantikern, ihren Nachfolgern und Gegnern“ statt und erweiterte den Kreis der Teilnehmenden und der Thematik. Organisiert wurde der Workshop vom Graduiertenkolleg „Modell Romantik“ unter Mitwirkung des Instituts für Slawistik und Kaukasusstudien und unter maßgeblicher persönlicher Beteiligung von Prof. Dr. Petr Bukharkin. Im Verlauf des Workshops wurden wesentliche Fragen der Erforschung apophatischer Rhetorik bzw. – in neueren Texten – apophatischer Verfahren in der künstlerischen Literatur aufgeworfen. Auf den Diskussionsergebnissen dieses Workshops basiert im Wesentlichen die Konzeption des vorliegenden Bandes.

Die Herausgeberinnen und Herausgeber danken herzlich dem DFG-Graduiertenkolleg „Modell Romantik“ und persönlich Prof. (apl.) Dr. Sandra Kerschbaumer und Dr. Romy Langeheine für die organisatorische und finanzielle Unterstützung sowie Dr. Hazel Slinn für ihre Hilfe bei der Korrektur von Aufsätzen und Abstracts in englischer Sprache.

Jena, im Februar 2025

Die Herausgeber:innen